No. 18 Hari Djoemaät 1 Mei 1914 Tahoen ketiga.

SOENTING MELAJOE

HARGANJA:
BOEAT HINDIA NEDERLAND:
1 boelan 0.25
Loear Hindia Nederl. 1 boelan . 0.40
Sekoerang² berlangganan 3 boelan; bajaran lebih dehoeloe boleh kirim franco akan ganti oeang.

REDACTRICES:
Zoebeljah Ratna Djoewita,
binti D. S. Maharadja, di Padang.
Roehana *binti Maharadja Soetan, di Kota Gadang F.d.K.*

Soerat chabar perempoean di Alam Minang Kabau.

Di terbitkan di Padang sekali selapan hari olèh:
Snelpersdrukkerij „Orang Alam Minang Kabau".
Bertoekoek bertambahlah ilmoe dan kepandaian perempoean.

ADVERTENTIEN.

5 cent satoe perkataan, tetapi tiap² ADVERTENTIE tidak boléh koerang dari f 1.— kalau berlangganan boléh koerang.

PEMIMPIN
Datoe' Soetan Maharadja

Perjintaan dari Kota Benkoelen.

Dengan banjak hormat hamba harap dimaäloemi kiranja kakandakoe kedoea redactrice Zoebaïdah, dan Rohana; menaroeh soedi dan rahim atas hamba jang amat berdjinta dan doengoe ini, serta ada poela kiranja roewangan jang kosong maka berharaplah hamba, dengan beriboe² pengharapan, akan kakandakoe kedoea red: tolong masoekkan rentjana hamba ini didalam halaman kita, si tjantik manis „Soenting Melajoe ini."

Sebeloemnja lagi hamba akan membajankan, apa² jang akan hamba toeliskan didalam si tjantik manis kita S. M. ini maka lebih dehoeloe hamba, membilangkan banjak terima kasih atas pertolongan kakandakoe kedoea, serta poela ke pada ajahanda D. S. Maharadja pemimpinnja.

Dan lagi berharaplah poela hamba, kepada sekalian saudara²koe pembatja dan pengarang; akan hamba ini seorang jang bebal dan doengoe, oleh karena beloem lagi semporna pengatahoean jang didapati. Akan tetapi dengan ketjintaan, di hati hamba akan mengoelangi lagi; sitaman kita S. M. jang berlaédah ini; maka dengan segeralah disoega hamba toedjoesi, oleh karena terbatjakan poela, chabar didalam sitjantik manis kita itoe.

Ialah jang hamba terima S. M. dd 17—4—14, ho 16 waktoe mana hamba terima, S. M. jang amat tjemerlang warnanja itoe. Terlaloelah sangat terperandjat toebeoh hamba; serta sangatlah poela hamba bersoekatjita, mendapat sitjantik manis ang tertjitak, dari kota Sumatra Barat sekarang, laloe hamba boekalah, serta hamba batja dari awal sampai kaachirnja poela; sehingga kelihatan ah kepada hamba, soeatoe chabar di S. M. itoe. Ja'nilah menjatakan dari hal, sekalian saudara, oe perempoean di Sumatra Barat; jang telah pandai menjoerat- Bermoefakat akan masoekkan soerat, epada kandjeng Gouverneur Generaal; soepaja di kota itoe akan didirikan poela, 1 sekolah mantri jatjar. Dan menilik sepandjang perchabaran itoe, angatlah girang dihati hamba; oleh sebab dari angsakoe perempoean sadja poela, sehingga dengan segeralah poela hamba mengoetjapkan, moeah²an disampaikan Allah djoegalah hendaknja, epandjang maksoed dan tjinta², dihati saudara² oe sekalian itoe.

Adoeh²!! roepa²nja telah bangoen betoel, saudara²koe perempoean Sumatra Barat sekarang ini; sehingga bermoefakat poela mintak, didirikan sebuah mantri tjatjar lagi kepada jang moelia, kandjeng Gouveneur Generaal.

Wah! terlaloelah sangat riang dan maspoel pi hati hamba, oleh memikirkan poela tentangan; hal saudara²koe perempoean Benkoelen ini. Sehingga berteriaklah hamba, dengan soeara jang sajoep, sampai; kepada sekalian sanak saudara kaoem keloearga hamba, jang lagi masig tinggal tidoer di kota ini poela.

Hai!! saudara²koe kaoem keloearga koe, lekaslah bangoen, bangoen!; lihatlah hari soedah tinggi dan mataharipoen soedah poela, memantjarkan tjahja jang teramat terang itoe. Djanganlah saudara²koe berlaloe² lagi, sebab soedah djaoeh tinggi ini hari, boekan?? Ajo, ajo!! sedarkan diri, sedarkan diri saudara²koe, kedjarlah oleh saudara² koe poela, djalan kepadang kemadjoean pada zaman sekarang ini; jang seperti chabar telah dibatja didalam kekasih kita S. M. jang amat tjemerlang warnanja itoe.

Soepaja kita orang anak perempoean dari Benkoelen ini, bersama² poela menoentoet, djalan kepada kemadjoean itoe, sehingga hendaknja mendapatlah poela kita orang nama kemadjoean pada sekarang ini. Dari itoe djanganlah kita orang anak perempoean soeka djoega berlaloe² malas dan maloe lagi, akan menoeroet poela soepaja seperti kemadjoean saudara²koe perempoean, di Sumatra Barat sekarang.

Dan mengikoet sepandjang boenjinja, soerat karangan chabar berita D. S. Maharadja pemimpin sitjantik ki a S. M. jang termaktoeb, ddo 17—4—14 no 16 jang baharoe ini; sangatlah riangnja dihati hamba.

Maka dari itoe berharaplah hamba, kepada sekalian saudara-saudarakoe bangsa perempoean akan menaroeh rahim beias kasihan dan soedih poela di hati tjobalah kita orang beramai-ramai akan menoerdjang djalan kemadjoean di abad jang ke XX ini. Dan soepaja termasjhoer akan nama negeri kita Benkoelen ini; dimana mana di seboet orang nanti. Demikian djoega barang siapa, manoedoehkan kita orang nanti; didalam golongan medan kemadjoean, jang seperti kemadjoean saudara²koe perempoean di Sumatra Barat sekarang.

Sehingga disini dengan segiralah hamba mendoa, serta meradjakan kedoea belah arah tangan kelangit memoehoenkan kepada Toehan sereroeh sekalian alam, serta poela kepada jang moelia kandjeng Gouvernement dan sekalian pemimpin² jang pengasih penjajang di kota ini.

Dihara p moedah²an, lekaslah dipertemoekan jang moelia raja; akan sepandjang maksoed, dan tjinta, hamba itoe. Dan hendaknja ditetapkan poelalah, oleh Allah Soebahona Wataalläh; akan imannja kantjeng Gouvernement, dan sekalian pemimpin di kota ini. Akan menjadikan seorang anak perempoean sekalian; didalam golongan medan kemadjoean jang seperti ditoeliskan diatas tadi.

Dan demikianlah djoega hamba mengoetjap, pagi dan petang, malam dan siang; soepaja moedah² han bergeraklah djoega hendaknja, imaan kandjeng Gouvernement serta sekalian pemimpin² di kota ini. Akan menjampaikan sepandjang maksoed, dan tjinta, hamba sekarang ini; dengan segeranja djoega, soepaja berhasillah hendaknja akan boeah permintaan hamba jang bebal doengoe lagi rendah ini!

Sehingga ini berpalinglah hamba lagi tentangan, menerangkan kepada, sekalian saudara²koe kaoem keloearga koe bangsa per; di kota ini, Tentangan hal anak per; di Sumatra Barat, soepaja saudara²koe disini mendjadi tahoe (maaloem) sendiri. Bagaimanakah maka boleh, djadi sepakat, setoeroet dan bersatoe hati, atas sesamanja, bangsa perempoean itoe poela.

Ialah tiada lain!, saudara²koe dari kepandaian, kepintaran dan kesoetjian hatinja semoea; ta'menaroeh dengki dan chianat bagi sesamanja, bangsa per; maoe poen pada pihak lelaki djoega. „Itoelah sebabnja."

Oleh karena itoe, bolehlah kita orang sesamanja tadi, djadi berkasih²an; setoeroet, sekata dan bersatoe hati, barang apa jang ada termaksoed, dan tertjinta dihati sesamanja. Sehingga ta'mendjadi bertelingkahan, satoe sama lainnja; barang apa jang dia orang, kerdjakan itoe.

Tetapi bagaimanakah, kita orang anak perempoean Benkoelen??, tentoe tida' jang baïk, sepandjang hamba toeliskan diatas ini, boekan??

Oleh karena apa? Ja'nilah saudara²koe sisini ½ nja, banjaklah jang beloem ada menaroeh kapintaran dan kepandaian, jang seperti saudara²koe di Sumatra Barat. Lantaran apa, maka djadi sedemikian bodoh bagini?

Jalah saudara²koe per; di kota ini, terlaloelah amat malas lalai dan maloe; akan menoentoet (mempeladjari) barang-apa jang moesti di bawa², berdjadi kepadang kemadjoean itoe nanti. Jnilah poela satoe sebabnja, maka djadi bagi kita orang anak per; disini. Ta'djoega akan mendapat separkat setoeroet dan bersatoe hati; akan mengerdjakan barang apa, satoe pekerdjaan djoega.

Adoeh!! saudarakoe saudarakoe bangsa per; di Sumatra Barat, barang maaloemlah sadja kiranja, djika hamba pikiri dan kenang, dangkal dalam dan pandjang lebarnja. Tentangan hal jang terbatja oleh hamba; didalam roewangan S. M. No. 16; jang seperti hamba toeliskan, diatas tadi.

Terlaloelah amat maspoel dan sedih dihati hamba, tetapi maspoel dan sedih jang mana, di hati hamba itoe; telah dapat hamba Beritahoekan kepada sekalian, sanak saudarakoe. Oleh karena hamba memikiri betapakah saudara²koe, bangsa per; ditanah air hamba sekarang? Ta'djoega roepanja dapat hamba bermoefakat pada dia orang; lantaran tentangan, hal jang bagi telah hamba toeliskan diatas tadi poela.

Maaloemlah sa udara²koe bangsa per; di Sumatra Barat!" Oempamanja perahoe ini ta'ada menaroeh kemoedi, lajar tiang dan sebagainja; tambahan poela ta'adaboe ti ti la jang akan melajarkan atau mengemoedikannja di tengah² lautan besar itoe. Sehingga tingg alah j ti ti e itoe tadi, ditengah ka

langan senentiasanja; ta'tahoe mentjari hasil, dan oentoeng, jang djadi hagi manakah jang halal di dapatinja!"

Tetapi saudara²koe bangsa per: di Sumatra Barat. Adalah poela oempama; perahoe jang lengkap dengan perkakasnja, serta dengan nachodanja poela.

Dari sebab itoelah maka djadi teroes barang kemana sadja jang di toedjoei, oleh karena ta' kekoeangan barang sesoeatoenja djoega..

Dan disini terkoentjilah dahoeloe rentjana hamba ini, sebab hari telah djaoeh malam, lain hari djadi ta'ada arah melintang, tentoe beroelang² djoega hamba disini.

Hormat dan banjak maaf dari hamba

AMNA

(binti almarhoem Gep. Inl: onderwijzer ABDULKARIM. Jang berselamati di Gedoeng Loepis Benkoelen).

NASIB KAJOE TANAM

oleh

E! „ZAMZOEMMAR".

H—(o)—(o)—H

Emboen mengambang teranglah kaboet,
chwankoe ka „Soenting" datang beraboet;
ndah dan moelia maksoed di seboet,
nggan nan djangan segedang ramboet.

Zaman kemadjoean koetika wai djelas,
ikir toeakal jakin berbelas;
akat hartawan pesti meoelas,
cebaida Rohana panimpin ta' malas.

Kasah kakanda siti dang Siti,
djakan bersama „Dahli" pesti;
dik jang hina datang menoeroeti,
llah menjempornakan hasjrat di hati.

Mari kakanda bersama kita,
emoehoenkan do'a toehan samista;
oeda²han tergerak hati bertjinta,
oerid dan goeroe wadjib besarta.

Zaman permi njata beredar,
oehoer wai dekat sjamsjoe lah boendar;
amroet dan intan poeti tersedar,
amzam djernih tjarilah bandar.

Oeni Tinoer kakanda koe sajang,
eloerkan maksoed telah terbajang;
enak dan doeri kita wai siang,
esahakan zaman berhati riang.

Emkoe enkoe goeroe pertama di harap,
lok pintjalang gadanglah goerap;
chlas di djoendjoeng sambah maniharap,
ndah bertenoen ragi bertoerap.

Mendjoer amat djika di toendjang,
endentoet 'ilmoe gadis dan boedjang;
engajam bertenoen berkajoe pandjang,
amak dan ninik meoelas djandjang.

Maoesim mana tahoen pabila,
aksoed kita berhatsil poela;
endo'a kapada 'aza wadjalla,
oerid meikoet mendapat fahala.

Amtsalkan sadja bila di moelai,
dik kakakoe tentoe ta'lalai;
chir berganda pehala bernilai,
doeh!!! Wangi pelita tersalai.

Rendah goenoeng harapan bernanti,
ahim ichtiar dzahir berganti,
ioeh kemadjoean kita toeroeti,
idla dan jakin moeridmoe oeliti..

E! „ZAMZOEMMAR".

binti L. MAHARADJA.

Nasib Kajoe Tanam.

(samboengan S. M. no. 16)

—o—

Salam ta'zim kepada oeni Rohana dan Zoebaidah,
I nilah sjair hambanja tambah;
T ambah karangan jang telah soedah,
I alah penglipoer, hati jang goendah.

A koe oetjapkan, keairkoe negeri,
K elas tiga, Aksahnja diri;
S ekolah K. Tanam, akoe édari,
A dalah tiga tahoen, moela terdjadi.

H ari 20 April, akoe mengarang,
D engan Dahli, berdoeanja orang;
A ir matakoe, djatoeh berlinang,
N asibat goerookoe, tidak terkenang,

D oedoeklah kami memikir mikiri,
A mat bertjinta, di dalam hati;
H anjoe bermaksoed, bersekolah tinggi,
L ah soedah nasib, oentoeng ta'djadi.

I barat mengail, ta'pakai oempan,
K esekolah ta'berapa, anak perempoean;
A tikoe hantjoer, remoek didalam,
J aitoe di K. Tanam bertempat diam.

O ebahlah kalekoean, jang telah soedah,
E loklah toeroet, pengadjaran berfaidah;
T anah airkoe, banjak bersekolah rendah,
A mpoen dan maaf mana jang salah.

N asih hamba beloem berlakoe.
A kan memadjoekan, tenoenkoe;
M asoek bergoeroe, ke Soenting Mlajoe,
S obahnja itoe, hamba ta'tahoe.

E ntjik Tinoen Sitjintjin, hamba pikiri,
K esekolah bersoenggoeh, setiap hari;
O limanja konon, kelasnja diri,
L ebih baik tjoba, mengarang pikiri.

A dikoe Raisah Fatimah dan Dahlima,
H araplah tjoba, mengarang poela;
K arena hamba mengarang, beloem berapa,
E loklah tolong, dagang jang hina.

L amanja soedah, hamba pikirkan,
A kan mentjari, kata sekawan;
S erangpoen tidak, menaroeh rewan,
D engan oeni Tinoen, berdoea sekawan;
O entoenglah soedah, pendapatan badan,
A pa djadinja, achir kemoedian.

B aiklah hamba poetar haloean lagi,
A koe mengarang, baroelah ini:
H arap maffkan petang dan pagi,
A tau jang salah banjak sekali.

R indoe hatikoe boekan kepalang,
O epat dan tjatji hanja jang dataug;
T entoelah ada orang menoepang,
I ninja sjair karangan koerang.

G awah dan salah mintak oebahi,
A koe mengarang basoesah hati;
T idaklah dapat akan disebeoti,
A kan menoentoet 'ilmoe jang tinggi.

H ingga inilah hamba menjoerat.
Oe ntoenglah nasib soedah melarat;
N an hamba Dahli klasnja empat,
L amanja oemoer 1/8 abab.

A toenan mengarang beloemlah faham,
M endahsh nan banjak hanjalah kawan;
A ksa oemoernja 2 th. lebih dari sembilan,
N an djanggal djangan ditertawakan;
J ang salah rasanja hendaklah simpan,
A kan pembetoeli hari kemoedian.

Hormat hamba

SITI AKSAR—klas III-dibantoe—

oleh Dahlimatoe'ssa'ah klas IV

Kajoe Tanam.

Chabar berita.

Padang pada 1 Mei 1914.

Tentoonstelling merajakan hari tahoen lahir poetri Juliana.

Oleh moerid² sekolah tenoen di kota ini bermoela akan di rajakan hari tahoen lahir poetri Juliana di roemah sekolah tenoen di Poelau Air dengan berketji²² sadja.

Oleh karena tempat sekolah tenoen begitoe ketjil, sedang s.p. toean besar dan beberapa orang toean² dan njonja orang besar² akan datang menhadiri itoe, maka oleh enkoe Soetan Maharadja Directeur en Administrateur Drukkerij orang Alam Minang Kabau di ichtiarkanlah soepaja dapat tempat jang lapang, dapatlah di tanah lapang di moeka West Sumatra Bioscope di Alang Lawas dan di perboeatlah di sana loods oentoek tentoonstelling itoe dan di padjaklah Bioscope itoe 3 hari 3 malam lamanja, soepaja sebahagian keoentoengan pendapatan Bioscope itoe boleh di dermakan oentoek sekolah tenoen; demikianlah dalam beberapa hari jang soedah ini, dengan tergopoh gopoh siang malam bekerdja memboeat loods dan memindahkan bangkoe pekakas tenoen dari sekolah tenoen ke tempat tentoonstelling itoo, dan moerid² sekolah tenoen itoe bergambarlah semoea akan di kirim ke negeri Belanda, sementara pagi kemaren poekoel 9 (30 April 1914) beraraklah moerid² dari tempat sekolah tenoen ke tempat tentoonstelling itoe.

Poekoel setengah sebelas datanglah s.p. toean Besar serta njonja, toean secretaris serta njonja, toean assistent Resident serta njonja, toean controleur serta njonja dan beberapa toean² toeo serta njanja², ke tempat Tentoonstelling itoe.

Kedatangan s.p. toean Besar serta njonja² dan orang besar itoe adalah di semboet oleh 4 orang perempoean moeda moerid sekolah tenoen jang di tanam oleh mereka itoe pergi menjongsong s.p. toean Besar dan njonja.

Sesampainja s.p. toean Besar di roeang loods tentoonstelling, maka bernjanjilah sekalian moerid², sekolah tenoen me oetjapkan selamat² datang, demikianlah boenjinja.

Selamat datang kami oetjapkan,
kepada Allah kami poehoenkan;
Oemoer oesia Allah pandjangkan,
serta badan Allah sihatkan.

Sesoedahnja selasai dari pada memberi selamat datang itoe dan setelah hadlir sekalian toean² dan njonja² dan enkoe⁴ dan orang banjak laki² perempoean, maka madjoelah kemoeka selangkah doea langkah seorang gadis moerid sekolah tenoen, bernama Noerma binti enkoe Soetan Maharadja Kajo, laloe berpi'tato dengan fatsihat lidahnja, seperti terseboet di bawah ini:

„Seri padoeka toean Besar! Njonja²! Nona²! toean²! dan angkoe²! jang hadlir disini.

„Sebeloem hamba menjambahkan kata, lebih dahoeloe hamba memintak ma'af dan memintak idzin menjembahkan kata barang sepatah doea patah, kalau salah minta diobah kepada jang benar.

„Dangan segala hormat hamba menjembahkan kata diatas nama segala peremoean dan gadis gadis moerid sekolah tenoen di kota ini,

„Teroetama segala kami meoetjapkan terima kasih atas kedatangan Seri padoeka toean Besar, Njonja?! nona²! toean² dan ankoe² jang hadlir.

Segala kami moerid sekolah tenoen perempoean Sumatra Barat merajakan hari ini.

„Hari ini Princes Juliana telah beroemoer 5 tahoen dan telah tjoekoep poela 5 tahoen sekolah tenoen dikota ini.

„Tahoen ini tahoen jang akan mendjadi peringatan di kemoedian hari sampai kepada anak tjoetjoe akan mendjadi isi boekoe hikajat oleh pengarang riwajat.

„Tahoen inilah poela ankoe² jang berhati baik telah memboeat perkoempoelan akan penoleng kami perempoean soepaja mana jang beloem pandai bertenoen boleh pandai bertenoen. Dalam perkoempoelan itoe adalah kami perempoean berhak boleh poela mendjadi lid; hingga sekarang adalah beberapa perempoean jang mendjadi lid.

„Tahoen ini bertambah lagi kemadjoean bagi kami perempoean jang akan mendjadi peringatan di kemoedian hari.

„Sedang kami perempoean di zaman ini adalah banjak jang telah terbeeka pikiran oleh karena soedah 3 kali pasar Ramadlan dikota ini dan soe dah pandai poela batja membatja boekoe dan soerat chabar; oleh sebab itoe segala kami meoetjapkan terima kasih kepada gouvernement, tegoeh setia dari pada bangsa kami kepada keradjaan Nederland.

„Inilah poela bibit jang akan kami tanamkan ke dalam hati adik² kami sampai kepada anak tjoetjoe kami dikemoedian hari".

Setelah selasai dari pada itoe maka sekalian moerid² sekolah tenoen bernjanjilah ramai² dengan lagoe jang merdoe, sehingga toean² dan njonja² dan sekalian orang jang mendengar poen amat bergerang hati mendengarnja, ma'loemlah mendengar soearanja anak² perempoean bernjanji, hingga di antara itoe ada poela toean² jang toeroet meroengoes-roengoes ketek, meikoetkan njanjian

moerid² sekolah tenoen itoe, dan ada poela toean² dan njanja² jang seakan akan berlenang ajer matanja dari sebab masrah didalam hatinja mendengar njanji moerid² itoe jang menjanjikan boeah adjair seperti dibawah ini:

Lima tahoen diini hari,
sekolah tenoen di Padang negeri;
Seoemoer Juliana mahkota poetri,
di Nederland di istana poeri.

Selamat! selamat Poetri Juliana,
senang sentosa didalam ist.na;
Serta bondanja Koningin Wilhelmina,
oemoer pandjang di singgasana.

Sekolah tenoen di Padang kota,
memberi selamat poetri mahkota;
Di Nederland akan bertachta,
Hindia serikat sama sekata.

Harap kepada Malikoel Bahri,
Juliana mahkota poetri;
Sihat afiat setiap hari,
ajah bondanja demikian peri.

Selamat Hindia leve Nederland,
tegoeh setia tegoeh amalan;
Sampai ketjoetjoe djadi bekalan,
tegoeh setia berkekalan.

Harap beriboe keti dan laksa,
madjoe negeri kota dan desa;
Rezki bertambah setiap masa,
aman ma'moer senang sentosa.

Penoetoep njanjian itoe disoedahi dengan tampik sorak hip² hoera tiga kali; hingga sampai toean Besar dan lain² toean² poen memboeka topi menoendjoekan kagerangan.

Sesoedahnja selesai dari pada itoe maka s. p. toean Besar serta toean² dan njonja² di adjaklah melihat tentoonstelling.

Bermoela sekali di lihat satoe tenoenan jang terbentang memboeat bèndera sitiga warna, bendera Nederland, lebarnja ± 1½ M. sebagai menjatakan tegoeh setia bangsa Melajoe kepada bendera Nederland. Dari sana dilihat bagaimana moerid² sekolah tenoen bekerdja memboeat barang² kain: ada jang sedang memoelai mahani, ada jang sedang memasoekan benang kedalam soeri, ada jang sedang mengarap, ada jang moelai bertenoen ada jang pertengahan bertenoen dan ada jang soedah hampir habis bertenoen, sedang barang² kain jang diperboeatnja itoe adalah roepa² poela, oepamanja ada jang oentoek djas, pantalon, ada jang oentoek kemedja seperti kemedja Djepang, ada jang oentoek badjoe perampoean, ada jang oentoek selendang, kain saroeng pelikat, boegis, palembang d. l. l. dan adalah banjak moerid² jang bekerdja di sekolah tenoen itoe 30 orang banjaknja, terbahagi atas doea baris pandjang—kedoea barisnja itoelah di djalanani oleh s. p. toean Besar dan njonja² serta diperhatikan satoe²nja; begitoe poen ditempat itoe ada poela beberapa matjam barang² kain perboeatan pertenoenan itoe, ada jang lakoe dibeli oleh njonja².

Sesoedahnja selesai toean² dan njonja² melihat tentoonstelling itoe maka berkoempoellah poela s. p. toean Besar dengan njonja² dan toean² ka loods tempat bestuur², begitoepoen moerid² sekolah tenoen berkoempoel poela ka tempat itoe, maka berpidatolah s. p. toean Besar begini boeinja:

„Anak² moerid sekolah tenoen!

„Kami senang hati melihat tentoonstelling ini „dan melihat kemadjoean kepandaian moerid² dan „kami kasih selamat kepada sekalian moerid;—kami „harap madjoelah perempoean, Alam Minangkabau". Pidato ini di soedahi poela dengan sorak „hip, hoere tiga kali; sesoedahnja itoe baharoelah „s. p. toean Besar serta toean² dan njonja² berangkat poelang, di hantar oleh moerid² sekolah „tenoen keloear loods.

Tentoonstelling ini siang hari kemaren sampai poekoel 1½ dan sementara petangnja terboeka poela sampai poekoel 10 malam.—

Semalam, walaupoen malam permoelaan, soedahlah kelihatan begitoe ramainja di datangi oleh beriboe orang—sedang pandekar² bangsa Melajoe soedahlah moelai menoendjoekan kepandaiannja masing² peramaikan tentoonstelling itoe.

Tentoonstelling ini akan 8 hari 8 malam lamanja dengan tida minta bajaran kepada orang jang masoek melihat.

Kemaren djoega moerid² sekolah tenoen telah berkirim kawat ke negeri Belanda, seperti dibawah ini:

„Princes Juliana den Haag.
„Leerlingen en ondleerlingen Menangkabausche „vrouwen weefschool Padang bieden u Hoogheid „hare gelukwenschen."

ADVERTENTIE.

A. M. Soetan Maharadja

Toko „Orang Alam Minangkabau"

Padang.

Dengan hormat dichabarkan kepada 'nkoe², toean² dan sanak soedara, sebab hari soedah hampir boelan Poeasa dan Hari Raja di Toko Orang Alam Minang Kabau ini, soedah disediakan segala roepa tjita², haloes dan kasar seperti: tjita batis dari segala roepa kembangnja dan tjalopnja ditang goeng tidak loentoer, tjita² haloes, semoeanja kembang pilihan, satinet berboenga haloes dan kasar, tjita paris dari segala matiam, tjita sutra penggang, tjita Batawi kembang besar dan kembang haloes, tjita kawat berboenga dan genggang tjita pandito hitam (tjita batak) roepa² ragi, tjita berakam roepa², tjita hitam berboenga, tjita kasoembo pakei kembang bagoes, tjita katji bidang besar dan ketjil, teriko katji roepa², tariko aboe² boeat anak² jang paling baik, lakan sikalat no. 1 merah dan hidjau, tjita djepan merah dan poetih pakai kembang dan genggang roepa², tjita warlas, Batavia haloes dan kasar, tjita garensoet berboenga

Djoega ada sedia roepa² kain pasar malam, tjoema harga 50 cent sampai 75 cent satoe lembar, kain wadas hitam jang tebal dan sedang.

Banjak lagi matiam² tjita dan lain² barang jang tidak sempat diseboetkan namanja satoe², harap 'nkoe², toean² sanak soedara soeka datang meme persaksikan sendiri pada toko saja.

'Nkoe², toean² dan sanak soedara dari lain² negeri, boleh pesan pada saja, dan saja nanti kirim pengan lekas, dari harganja ditanggoeng moerah dari lain² tempat.

Kalau sekiranja 'nkoe, toean² dan sanak soedara jang pesan pada saja koerang soeka pada barang jang saja kirim, boleh toekar kembali pada saja sampai sasenangnja hati.

Pesanan di kirim postpakket atawa rembours.

Menanti pesanan dengan hormat
A. M. SOETAN MAHARADJA.

N. B. Kaloe 'nkoe² dan toean² jang soeka pesan hendaklah di seboetkan namanja barang² jang dikehendaki, sebab prijs courant ta' sempat me adakan.

PENGOENDJOEKAN

Djarang dapat.



Oleh sebab saja telah beli itoe akan mendjoeal mendjoeal sendirian sadja sekarang ini saja bisa berdjoeal dengan harga tjoema f 2.90 satoe horlodji sakoe *Amerika* amat pas dan amat tipis dari **Double** 14 matoe dan boeatan negeri *Zwitserland*.

Horlodji itoe dengan dientera saoeh merknja „*Speciosa*" berdjalan tjeremat 36 djam dan dilanskan oleh pekerdjaan lestrik dengan mastoelen. Djalannja tjeremat ditanggoeng 4 tahoen lamanja. Satoe bidji f 2 90 2 bidji f 5.50 pada tiaptiap horlodji diksih persen satoe rantai bagoes emas.

Horlodji itoe djoega oentoek njonja dengan gelang tangan jang diperboeat endak², harganja f 3.40.

Horlodji paling elok dari emas doublè toelen dengan rantainja dari emas-doublè toelen; warnanja emas tida loentoer ditanggoeng 10 tahoen, harganja f 6.50.

Lain dari pada itoe kami menggoedjoek tintjin djari paling bagoes dari emas 14 matoe dengan intan toelen serta dengan 1 permata nilam toelen bagai toean² atau bagai njonja², harganja f 12 sabidji.

Tiada sedikit roegi, karena orang boleh menoekar atau menerima kombali.

Oeangnja segala kiriman dengan REMBOURS

H. Spinçarn.
DI KRAKAU
NEGERI OSTERREICH № 309.

351

Minjak Djamoe! Minjak Djamoe!
Minjak jang paling Mandjoer
MOEDJARAB DAN MOESTADJAB

„MINJAK DJAMOE"

TJAP  SAPI

Jaitoe sematjam minjak obat pendapatan jang pling baroe di Sumatra keloearan tahoen 1913. Minjak Djamoe patoet sekali segala orang manji pannja pada tiap² roemah sebab minjak Djamoe ini, bisa menolong dan menjembocbkan orang² jang kena penjakit lantaran: Lemah saoedi anggota badan, di sangat segala binatang jang² bisa² patah dan salah oerat, loeka jang bernanah, terpoekoel, dan terbakar, dan banjak lagi lain² penjakit jang bisa di sembocbkannja.

Keterangannja jang lebih djaoeh djoelah ankoe² beli 1 botol boeat pertjobaan manti bersama² bote itoe ankoe² akan mendapat keterangan jang lebih djaoeh ara² matjam penjakit jang bisa di sembocb kannja dan bagimana mempergoenakannja, poen di djoeal tidaklah terlaloe mahal, melainkan adalah lebih moerah djika diperbandingkan dengan chasiat² jang diperoleh dari pada nja.:

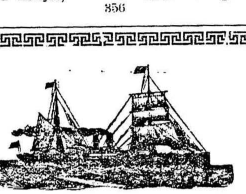
1 botol 30 gram f 1.
1 „ 10 „ „ 0.40

Lain ongkos pengirim, beli 1 dozin dapat rabat jang paling bagoes.

Boleh dapat beli pada
HANA MINA MOEHAMAD MARIKAN & Co
Kampoeng Kling Padang
dan pada agent²:

Ranoedin gl. Soetan Madjelis,	Goenoeng Setoli.
S. Moehamad Tamsi Marekan,	Fort de Kock.
Tjoan Goan Hoo,	Telok Betoeng.
Hadji Zainoel Abidin,	Ajer Bangis.
Abdullazid	Goenoeng Setoli.
Djamiroesti & Co.	Kp. Tjina Padang.
Soetan Adil bin Radja Naga	Pakantan (M. Sipangi(
dan Marah Roesland	Kp. Djawa Padang.
H. M. Ibrahim,	Kp. Kling „
De Vol Harding,	Kp. Tjina „
Oetoesan Melajoe,	Pasar Gedang.

356



TJOBALAH JANG PERTJAJA PESAN

Sesoekanja pada:
KOELJOEBIE B. S. R.

Batik Djokdja roepa² jang pantis di pakai semoea bangsa orang² jang mendapatkan oentoeng sedagar² harga pantas.

Kain pagi sore perkodi	à f	115	sampai	à f	125.
„ pandjang	„	„ „	30	„ „	135.
„ saroeng	„	„ „	42	„ „	120.
„ „ toempal mas	„	„ „	85	„ „	115.
„ selendang	„	„ „	55	„ „	75.
„ „ tjaoel	„	„ „	95	„ „	125.
„ Tjelana	„	„ „	55	„ „	70.
„ Destar ikat	„	„ „	45	„ „	65.
„ „ itam	„	„ „	18	„ „	40.
„ Pasang 3	„	„ „	45	„ „	55.
„ koempong	„	„ „	50	„ „	65.

Perijobaan melainkan dikirim dengan Rombours, ongkos kirim saja kasi Vrij kaloe bewang lebih dehoeloe f 100.

Dengan hormat memoedjikan lakoe saja jang menoenggoe pesanan.

Koeljoebie
DJOKDJA.

347

Toekang batik - Djocjakarta

HADJI ADJHOERI bin RAJIS

Ka oeman (DJAGNG)

DJOCJAKARTA.

Tentoe menjenangkan silah tjoba lebih doeloe saja poenja BATIK DJOKJA dari kita poenja bikinan sendiri dengan harga pantas seperti :

Saroeng moelai à f	60.—	sampai à	f	150.—	
pandjang „ „ „	80.—	„	„ „	200.—	
„ pagi malam „ „ „	110.—	„	„ „	175.—	
selendang „ „ „	25.—	„	„ „	180.—	
Kain tjaoel „ „ „	90.—	„	„ „	125.—	
Ikat kepala „ „ „	22.50	„	„ „	100.—	
„ pasang 3 „ „ „	45.—	„	„ „	52.50	
Kompong „ „ „	55.—	„	„ „	67.50	
tjelana „ „ „	47.50	„	„ „	55.—	

Pertjobaan melainkan dengan Remboues pesanan koerang dari harga **f 30.**— kalau tidak kirim oeang lebih dehoeloe, tidak di kaboelkan.

Djikalau soeka kirim oeang lebih doeloe **f 100.**— keatas ongkost kirim saja kasi VRIJ.

Djoega biasa terima oeang Commissie boeat beli kain kain direkan dengan enteng persentnja.

HADJI ADJHOERI.

360

PERKODIE

Awas! Awas!

MAS

Siapa maoe bertimbah soeloeng

TJOBA PESAN PADA

H. M. BADAWI B. V.

(BATIK-HANDEL DJOKDJA)

Tentoe menjenangkan silahkan tjoba lebih doeloe saja poenja Batik Djokjadari kita poenja bikinan sendiri dengan harga paling pantas seperti :

saroeng moelai à	f	55.—	sampai à	f 150.—	
pandjang „ „ „		80.—	„	„ „ 200.—	P
„ pagi mal. „ „ „		110.—	„	„ „ 175.—	E
saleadang „ „ „		25.—	„	„ „ 180.—	R
Kain tjaoi „ „ „		90.—	„	„ „ 125.—	K
Ikat kepala „ „ „		22.50	„	„ „ 100.—	O
„ pasng 3 „ „ „		45.—	„	„ „ 52.50	D
Kompong „ „ „		55.—	„	„ „ 67.50	I
tjelana „ „ „		47.50	„	„ „ 00.—	E
„ „ „		45.—	„	„ „ 1.50—	

Pertjobaan melainkan di kirim dengan Rembours Pesenan koerang dari harga f 80.— kalau tidak kirim wang lebih doeloe tidak dikaboelkan.

Djika soeka kirim wang lebih doeloe f 100, keatas ongkost kirim saja kasi vrij.

Banjak tabé dan hormat;

Telegram adres
DJOCJA.

H. M. Badawi.

310

Soerat-soerat Harap pesanan Alamatkan kepada

H. Tamim

BATIK HANDEL

Djokdjakarta.

Selamanja ada sedia kain **BATIK DJOKDJA** boeat terpakai di antero Hindia Nederland jang soedah terkenal di Tanah Java perboeatan baik dengan harga pantas, Boléh djoega pesan pada kami, seorang jang soedah terkenal pada lain kami poenja boeatan sebab boléh dibilangkan lain aloeran.

boléh tjoba boleh tjoba seperti kami poenja boeatan

kain saroeng dari harga		f 55.—	f 180.—	pk	
„ Pandjang „	f 100.—	„ 120.—	„ 200.—	„	
„ Selendang „ „	60.—	„ 65.—	„ 80.—	„	
Setangan kepala „ „	17.—	„ 45.—	„ 80.—	„	
Tjelana „ „	40.—	„ 45.—	„ 100.—	„	

Pesanan² malainkan di kirim dengan remborus dijka soeka kirim oeang iebih dehoeloe f 100 kami kasih VRIJ ongkos mengirim, memoedjikan dengan hormat.

Kami jang menoenggoe pesanan

231 HADJI TAMIN DHAR

Di Perhatikanlah.

Siapa soeka berlanganan boeat djoeal lagi pada

HADJI M. MALKAN

Batik handel toeloeng Agoeng

Tentoe membikin soeka pada sekalian langganan silahkanlah lebih dehoeloe saja poenja batik toeloengagoeng, dari kita poenja boeatan sendiri sedang harganja moerah seperti njang berikoel.

Kain saroeng moelai arga f 20, sampai ar. f 75 pk.
„ pandjang „ „ „ 25, „ „ „ 90 „
„ selendang „ „ „ 25, „ „ „ 50 „
„ kepala „ „ „ 20, „ „ „ 45 „
„ tjelana „ „ „ 25, „ „ „ 65 „

pertjobaan melainkan dikirim dengan rembours telegram adres Malkan toeloeng agoeng, sebeloemnja penoelis mengoetjab banjak terima kasih adanja.

H. M. MALKAN
TOELOENG AGOENG.

252

H.A.D. BIN KHATIB

Batik handel

SAROENG EN ZOOVOORT

DI DJOKDJA.

Soedah toean-toean dan saudagar-saudagar atoer pesan pada saja poenja dagangan batik batik Djocja, jang tentoe menjenangkan pada langganan-langganan.

HARGA PATOET, PANTAS, MOERAH!!!

Tagi Sore A f	120	— A f	280	— A f	122
Pandjang „ „	100	„ „ „	120	„ „ „	180
Saroeng „ „	60	„ „ „	125	„ „ „	140
Sr. merah „ „	80	„ „ „	115	„ „ „	125
Salendang „ „	60	„ „ „	70	„ „ „	80
„ tjaoei „ „	110	„ „ „	115	„ „ „	125
Tjelana „ „	45	„ „ „	60	„ „ „	70
Dst. ikat „ „	45	„ „ „	60	„ „ „	70
Dst. hitam „ „	18	„ „ „	20	„ „ „	25
Pasang 3 „ „	54	„ „ „	50	„ „ „	60

Pesanan sedikitnja atau banjak saja terima dengan senang hati.

Tabe dan hormat!
H. A. D. BIN KATIB

N. B. Sedia djoega kain Solo Poerwodjo en Toeloengagoeng.

359

PERKODIE

Ahmad B. H. Oesman

16 Ilir, Palembang.

Ada sedia djoeal barang-barang seperti :

Kain tadjoeng Soetera Palembang, harga dari f 15.—, f 12.—, f 9.50, f 7.— dan f 5. Pakaian perempoean boenga benang mas f 7.— dan f 6.— boenga mas toeli.

Kain tadjoeng mas toeli boeatan Tenggang harga dari f 15.— dan jang boekan mastoeli f 12.—

Koepia beloedroe roepa² warna : seperti hitam merah, hidjau, d. ll., pinggir didalamnja pakai koelit, harga dari f 2.25 dan f 1.75, jang paka boenga mas toeli hitam f 2.— dan f 1.50.

BARANG-BARANG DARI GADING:

Satoe stel kantjing (boeah badjoe) model kan f 4.50, model tong f 3.50, model boelat f 3.—dan model tipis f 2.50. pipa roko f 1.— dan f 0.75 pipa sigaret model lapan f 1.50 dan f 1.—, jang tiak pesegi f 0.75 dan f 0.50.

Harga barang-barang jang terseboet, hanja harga barang beloem ongkos kirim.

Dan lain² barang jang tidak terseboet, kalau toean² berhadjat boleh djoega toean² tanjakan.

Saja menoenggoe pesenan; pesenan beserta pengan wangnja atau dengan rembouas.

Pesenan banjak dikasi lebih moerah.

Kalau kirim oeang doeloe ongkos saja tanggoeng bajaran lebih moera.

247

INGAT SIAPA JANG MAOE TAO

Adres jang paling gampang dan

JANG MENJENANGKAN PADA SEMOEA ORAN

Jang berniaga kain DJOCJA tiada lain jaitoe

ADRES DIBAWAH INI:

Mochamad-Hadjid batikhandel

DJOCJAKARTA.

Selamanja boleh dapat segala roepa kain bati Djocjakarta pada adres diatas dengan harga me lawan pada lain orang, dan djanggoeng orang jan pesan kain pada kita moesti dapat oentoeng bagoes karena kita orang dagang selamanja moesti tim barg dengan betoel supaja bisa berlangganan dengan teroes, dan prijscorant kita kirim pe tjoema pada siapa jang minta asal sadja toeli nama dan tempat tinggal jang terang.

Memoedjikan dengan hormat
Saja menoenggoe pesenan,

Mochamad Hadjid.
Batik-Handel,
DJOCJAKARTA.

326

PERKODIE

Oh. Heran sekalie

Ada kain terlaloe koewat dan bagoes

KEMBANGNJA DAN ALOES TOELISNIA

Harga paling pantas

H. M. Joesak Batik Handel

Djocjakarta

Boleh dapat pesan Batik roepa² dari kembang daoen hiloes dan kasar. Seperti kain pandjang e saroeng en tjelana kompong, tjioet ikat kepala dan lain²nja djoega. Boleh pesan pada kam seperti batik sole en toelongagoeng dan Poerworedjo kiriman melainkan dengan Rembours djikalau kirim oeang lebih dehoeloe tjoemah dipotong 5 persen dengan silakan bertjoba² berlangganan pada kami tentoe menjenangkan hati.

Dengan segala hormat
dari kami, telegram adres
JOESAK DJOCJA.

312

PERKODIE

Admodihardjo.

Roemah makan djawa SABANG soedi menerima ankoe² dan toean² jang menoenggoe kapal, akan pergi ke Medan atawa ke Padang tempat kamar mandi tandas diatoer dengan bersih bejaran pantas.

Di nanti dengan hormat,
ADMODIHARDJO.

362

H. ABDUL RAHMAN ISTAT

Pakoe Alaman

Djokdjakarta.

Boleh dapat roepa-roepa batik **Djokdjakarta** jang toelen tersoengging menoeroet model jang disoekai oleh berapa langganan di segala tempat harga patoet! Pantas!! Moerah!!!

IALAH SEPERTI DI BAWAH INI :

Pagi Sore A f	120	+ A f	280	+ A f	122
Pandjang „ „	100	„ „ „	120	„ „ „	180
Saroeng „ „	60	„ „ „	125	„ „ „	140
Sr. merah „ „	100	„ „ „	115	„ „ „	125
Salendang „ „	60	„ „ „	70	„ „ „	80
„ tjaoei „ „	100	„ „ „	115	„ „ „	125
Tjelana „ „	45	„ „ „	60	„ „ „	70
Destar ikat „ „	45	„ „ „	60	„ „ „	70
„ hitam „ „	18	„ „ „	20	„ „ „	25
Pasang 3 „ „	54	„ „ „	50	„ „ „	60

Pada sekalian toean-toean jang beloem langganan pada ini **adres** diminta dengan hormat soeka adjar kenal pada ini adres, soedah tentoe nanti banjak senang hati, selama menanggoeng soeatoe batik jang dipesan dari ini adres apabila masi ada jang beloem habis didjoeal boleh minta toekar batik jang baroe.

Asal batik jang di kirim koembali itoe tidak roesak.

Dari harga selamanja Contan atau rembours.

H. Abdul Rahman Istat
PAKOE ALAMAN,
DJOKDJAKARTA.

341

PERKODIE